



Distr.
GENERAL

A/52/758
22 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункты 116 и 157 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ

РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сокращение и перенаправление непрограммных расходов

Доклад Генерального секретаря

1. Один из главных аспектов предложений Генерального секретаря по реформе (см. A/51/950 и Add.1-7) касается сокращения и последующего перенаправления непрограммных расходов. Генеральный секретарь предложил сократить к двухгодичному периоду 2002-2003 годов непрограммные расходы приблизительно на треть и использовать сэкономленные в результате этого средства для финансирования счета развития.
2. В контексте своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил представить дополнительные разъяснения в отношении технических аспектов и процедур выполнения этих предложений¹.
3. В ходе рассмотрения предложений по реформе и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов² Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года постановила учредить в бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов счет развития, финансируемый из средств, сэкономленных в результате сокращения административных и других накладных расходов, без ущерба для осуществления утвержденных программ и мероприятий, и просила Генерального секретаря представить подробный доклад к концу марта 1998 года с обоснованием этой инициативы, а также указанием способов реализации, конкретных целей и связанных с этим критериев эффективности использования таких ресурсов.
4. Настоящий доклад представляется в ответ на просьбу Консультативного комитета и содержит краткий перечень различных элементов непрограммных расходов и мер, направленных на достижение поставленной цели в указанные сроки.

5. В разделе I приводится разъяснение некоторых вопросов, связанных с определением административных расходов и других накладных расходов, в том числе расходы на информацию, которые именуются далее непрограммными расходами.

6. В разделе II приводится краткое описание масштабов и планирования прогнозируемых сокращений. Две общие цели данного мероприятия заключаются а) в сокращении к 1 января 2002 года непрограммных расходов на одну треть по сравнению с уровнем, предусмотренным в представленном Генеральным секретарем предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (в фактическом выражении это означает сокращение относимой к таким расходам суммы в 849 млн. долл. США на 280 млн. долл. США); и б) в достижении при этом дивиденда эффективности в размере около 200 млн. долл. США, который должен быть передан в распоряжение Генеральной Ассамблеи посредством механизма счета развития для перераспределения на экономическую и социальную деятельность.

7. В таблице 1 показаны непрограммные расходы, определенные на основе соображений, описанных в разделе I ниже, которые предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов и в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, а также целевые показатели на двухгодичный период 2000-2001 годов и на двухгодичный период, начинающийся 1 января 2002 года. Следует отметить, что эти целевые показатели представляют собой ориентировочные модели планирования и, соответственно, рассчитаны исходя из предполагаемого сохранения как размеров бюджета в долларах США, так и валютных курсов на уровнях 1998-1999 годов.

8. Как видно, общая сумма непрограммных расходов в первоначальном бюджете на 1996-1997 годы составляет 849 млн. долл. США, или около 38 процентов от базы расчетов. Эта сумма принимается во всех будущих расчетах за базу, равную 100. Из таблицы также видно, что соответствующая сумма, которая должна быть достигнута к 1 января 2002 года, составляет 569 млн. долл. США, что на 280 млн. долл. США меньше зафиксированной в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов. Это соответствует индексу, равному 67, что на треть меньше базы.

Г. ОПРЕДЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ И ДРУГИХ НЕПРОГРАММНЫХ РАСХОДОВ И БЮДЖЕТНОЙ БАЗЫ ДЛЯ РАСЧЕТА ПРОЦЕНТНОЙ ДОЛИ

9. Непрограммные расходы определяются как все расходы на выполнение вспомогательных функций, которые непосредственно не связаны с осуществлением основных программ. В этой связи предлагается полностью или частично включить в непрограммные расходы шесть элементов, а именно: прямые административные расходы, расходы на административное руководство и управление, расходы на вспомогательное обслуживание программ (прямая административная поддержка программ), расходы на конференционное обслуживание, расходы на общественную информацию и общие оперативные расходы. Ниже описывается значение каждого из этих элементов.

Прямые административные расходы

10. Все определяемые ниже прямые административные расходы, которые по своему характеру явно не относятся к программным, связаны с функциями вспомогательного обслуживания программ и, соответственно, включаются в непрограммные расходы. К ним относятся все расходы Департамента по вопросам управления в Центральных учреждениях и административных отделов в

Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, а также в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Во всех этих случаях общие оперативные расходы перераспределяются между программными и непрограммными расходами. В прямые административные расходы также включаются расходы, связанные с функционированием Административного трибунала, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Комиссии ревизоров, доля Организации Объединенных Наций в расходах секретариата Пенсионного фонда, расходы Комитета по взносам, доля Организации Объединенных Наций в совместно финансируемой административной деятельности (Консультативный комитет по административным вопросам, Комиссия по международной гражданской службе и т.д.), а также расходы Управления служб внутреннего надзора.

Административное руководство и управление

11. Часть функций административного руководства и управления в рамках всех главных департаментов или подразделений связана с административной деятельностью, управлением людскими ресурсами и выполнением других задач общеуправленческого характера, которые представляют собой непрограммные элементы. В этой связи следует отметить, что в данную категорию включены расходы Административной канцелярии Генерального секретаря и расходы на административные функции, выполняемые канцеляриями генеральных директоров Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Хотя нелегко точно определить долю расходов, приходящихся на выполнение этих функций, в совокупном объеме расходов каждого департамента или подразделения, которая, кроме того, в различных подразделениях может быть разной, для целей настоящего документа предполагается, что непрограммные расходы в настоящее время составляют около половины от совокупного уровня расходов этих подразделений, и, соответственно, для этих расходов установлен коэффициент в размере 50 процентов.

Вспомогательное обслуживание программ

12. В эту группу расходов включаются все расходы по прямой административной поддержке программ, а именно расходы всех административных канцелярий в Центральных учреждениях и административных служб в экономических комиссиях и ЮНКТАД. Еще два элемента расходов по вспомогательному обслуживанию программ, связанные с экономическими комиссиями и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), а именно расходы на конференционное обслуживание и общие оперативные расходы, рассматриваются в настоящем докладе отдельно.

Конференционное обслуживание

13. Подразделения конференционного обслуживания, выполняющие вспомогательные функции, обслуживают весь Секретариат. Часть этого вспомогательного обслуживания приходится на непрограммные подразделения, главным образом на административный сектор, включая документацию, готовящуюся не только для самой администрации, но и - главным образом в Центральных учреждениях - для ряда подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся административными вопросами (Пятого комитета, Правления Пенсионного фонда, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Комиссии по международной гражданской службе, Комиссии ревизоров и т.д.). Поэтому часть расходов на конференционное обслуживание должна относиться к непрограммным расходам. Со временем будут собраны и проанализированы подробные статистические данные для возможно более точного определения "вклада" подразделений конференционного обслуживания в непрограммные расходы в

Центральных учреждениях и в других местах службы. На данном этапе для целей настоящего документа используется приблизительная оценка, согласно которой на обслуживание всех административных и других подразделений, расходы которых относятся к непрограммным расходам, приходится в общей сложности примерно 25 процентов расходов на конференционное обслуживание. Соответственно, этот показатель используется на протяжении всего настоящего документа. В интересах последовательности в рамках всего документа расходы на конференционное обслуживание приводятся как отдельный элемент расходов, хотя в пересмотренных сметах, содержащихся в документе A/52/303, эти расходы указываются как часть расходов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию.

Общественная информация

14. Роль Управления коммуникации и общественной информации заключается в пропаганде углубленного понимания во всем мире деятельности и целей Организации Объединенных Наций. Это отдельное управление имеет связи с программами, по мероприятиям которых оно, в частности, готовит свои доклады, и одновременно самостоятельно выполняет функцию вспомогательного обслуживания, которая концептуально схожа с деятельностью различных других перечисленных выше непрограммных подразделений (хотя на практике и отличается от нее). Ввиду существующей структуры и процедур функционирования Управления в рамках настоящего документа предполагается, что в настоящее время деятельность Управления носит непрограммный характер. На основе анализа существующих функций 100 процентов расходов Управления относятся к непрограммным расходам. Вместе с тем можно привести доводы в пользу переноса части этих расходов в компонент основной деятельности, особенно применительно к элементам вспомогательного обслуживания программных функций. Этот вопрос рассматривается в пункте 40 ниже.

Общие оперативные расходы

15. К общим оперативным расходам, которые указываются в различных разделах бюджета, относятся расходы на арендную плату, топливо, предметы снабжения, мебель и другие аналогичные виды расходов Организации. Часть этих расходов связана с непрограммной деятельностью. Соответственно, указанная в таблице 1 разбивка всей суммы общих оперативных расходов на программные и непрограммные расходы аналогична соответствующему соотношению общей суммы программных и непрограммных расходов в базе расчетов.

База расчетов

16. База расчетов определяется как общие расходы по регулярному бюджету за вычетом определенных элементов (ремонт/строительство, налогообложение персонала и специальные расходы). Считается, что эти элементы, которые указываются в бюджете в отдельных разделах, не относятся ни к программным, ни к непрограммным расходам. Поэтому они исключены из сферы исследования с учетом того, в частности, что пропорциональное распределение капитальных расходов (строительство/ремонт) лишено смысла, а налогообложение персонала включено как в бюджетную смету расходов, так и в смету поступлений.

II. БУДУЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ НЕПРОГРАММНЫХ РАСХОДОВ

17. В пунктах ниже описывается модель планирования с изложением областей, по которым в следующие два двухгодичных периода (2000-2001 годов и 2002-2003 годов) должна быть достигнута экономия для достижения изложенных выше целей (см. таблицу 1). Кроме того,

/...

описывается характер мер, предусмотренных по каждому из элементов, составляющих непрограммные расходы, включая, как будет рассмотрено ниже, элемент, относящийся к государствам-членам ("вклад").

А. Экономия, которая должна быть достигнута в следующие
два двухгодичных периода

Упрощение и рационализация правил

18. Финансовые положения и правила и Положения и Правила о персонале Организации разработаны около 50 лет назад. С годами в них вносились изменения в форме добавлений, что вело к их усложнению и все более затрудняло их использование.

19. В этих условиях был начат процесс общего пересмотра и реформы Правил о персонале в целях их упрощения и обновления, что должно сделать их более легкими для понимания и применения. Как ожидается, процесс пересмотра, осуществляемый под эгидой целевой группы, созданной в этих целях, займет всю первую половину 1998 года. Результаты этого процесса будут постепенно реализовываться на практике с учетом того, что наличие некоторых из Правил о персонале Организации Объединенных Наций обусловлено существованием общей системы Организации Объединенных Наций, что требует привлечения Комиссии по международной гражданской службе. Аналогичный пересмотр следует провести и в отношении наших Финансовых правил, с тем чтобы при необходимости скорректировать, модифицировать и обновить их.

Упрощение и рационализация процедур и процессов

20. Одновременно с пересмотром наших правил необходимо рассмотреть практический способ ("критический путь") их реализации. В настоящее время практическая реализация правил сопряжена с дублированием деятельности, избыточными звеньями в цепочке принятия решений и обусловленными этим проблемами коммуникации. Цель пересмотра заключается в рационализации наших процедур и процессов, а также в установлении четкого разграничения ответственности и подотчетности в целях устранения дублирования и избыточных звеньев. Этот пересмотр, который будет предусматривать консультации с Управлением служб внутреннего надзора, будет проводиться в центре - в Центральных учреждениях - и на местах - во всех местах службы. Задача заключается в том, чтобы проанализировать существующие методы в целях их стандартизации, включая рассмотрение возможностей использования в рамках всей Организации наиболее эффективных методов работы. Кроме того, разработка показателей качества работы позволит получить более точную оценку расходов, связанных с использованием различных процессов и процедур, и, таким образом, установить стандартные базовые нормативы. Ожидается, что эти меры, которые непосредственно связаны с делегированием полномочий, окажут позитивное воздействие на уровень расходов, в частности в административном секторе.

Делегирование полномочий и ответственности

21. Проблема делегирования полномочий и ответственности является одним из наиболее спорных вопросов в связи с функционированием Секретариата. Кроме того, это, по-видимому, тот аспект, где можно достичь прогресса и реальной экономии за счет эффекта масштаба в случае устранения существующего дублирования и механизмов многоступенчатого контроля во многих областях.

22. Делегирование полномочий в области людских ресурсов, финансирования, бюджетов и закупок следует рассматривать на двух уровнях. Один из них заключается в делегировании полномочий подразделениям - "дублерам" (главным образом за пределами Центральных

учреждений), т.е. в передаче полномочий от подразделений, действующих в настоящее время в Центральных учреждениях (например, от Управления людских ресурсов), подразделениям, выполняющим аналогичные функции, которые расположены за пределами Центральных учреждений (службам по кадровым вопросам). Другим уровнем является делегирование полномочий данного административного департамента (например, Управлением людских ресурсов) основному департаменту (например, Департаменту по политическим вопросам). Следует отметить, что в настоящее время осуществляется определенное - хотя и минимальное - делегирование в определенных областях, причем по большей части в виде передачи части административных функций, относящейся исключительно к деятельности на местах, подразделениям за пределами Центральных учреждений.

23. В настоящее время проводится обзор для оценки надлежащего уровня делегирования, необходимого для повышения оперативности и эффективности деятельности. Что касается делегирования полномочий подразделениям-"дублерам" за пределами Центральных учреждений, будь то от Управления людских ресурсов службам по кадровым вопросам, от Контролера бюджетно-финансовым службам или от подразделений по вспомогательному обслуживанию служб закупок, эти подразделения, находящиеся за пределами Центральных учреждений, по сути, являются действующими в данном месте службы "двойниками" соответствующих подразделений в Центральных учреждениях и должны быть наделены необходимыми полномочиями для выполнения своих функций в полном объеме. В настоящее время в ряде случаев эти подразделения-"дублиеры" осуществляют и проверяют - частично, а иногда и полностью - данный процесс, после чего этот же процесс вновь проверяется и перепроверяется в Центральных учреждениях до принятия какого-либо решения.

24. Делегирование полномочий и ответственности непосредственно связано с подотчетностью и расширением прав и возможностей. Важно, чтобы руководители были в состоянии выполнять мандаты и нести ответственность за эту деятельность. Довольно часто на руководителя возлагается ответственность за выполнение мандатов, но при этом не предоставляется надлежащих рычагов или возможностей для удовлетворения новых требований. Делегирование не означает снятия ответственности с центра. Существует и всегда будет существовать явная потребность в разработке политики и обеспечении контроля на уровне Центральных учреждений или в сборе предложений для или от имени Генерального секретаря (например, в бюджетной области). Однако на оперативном уровне повседневного осуществления директивных решений Генерального секретаря или Генеральной Ассамблеи существует очевидная необходимость в пересмотре механизмов обзора и переходе к выполнению Центральными учреждениями функций наблюдения и консультативной помощи с учетом требуемого результата (например, обеспечения равной представленности мужчин и женщин, набора новых сотрудников на основе национальных конкурсных экзаменов, выполнения бюджета, закупок и т.д.). Делегирование полномочий будет предусматривать анализ существующих механизмов внутреннего контроля в целях устранения чрезмерной забюрократизированности и внедрения механизмов контроля в областях, где их в настоящее время не существует. Усиление децентрализации будет сопровождаться повышением ответственности и подотчетности руководителей программ. Это представляет собой кардинальное изменение способа функционирования нашей Организации и потребует подготовки всех соответствующих сотрудников, но должно привести к упрощению, рационализации и активизации системы оперативной деятельности и заметному сокращению задержек, происходящих в настоящее время в результате обмена многочисленными сообщениями до принятия решения. Это также даст возможность добиться экономии за счет эффекта масштаба, хотя при этом необходимо понимать, что, поскольку делегирование, по сути, представляет собой перераспределение функций, оно не может обеспечить достижение аналогичной по размерам экономии как в центре, так и на местах. Иными словами, даже в случае упрощения процессов кто-то все равно должен будет выполнять необходимую работу, но не дважды и не трижды.

Комплексная система управленческой информации/информационная технология

25. Комплексная система управленческой информации является одним из механизмов, которые позволят Организации рационализировать свою деятельность и обеспечить экономию средств, как только все компоненты этой системы, включая компонент начисления заработной платы, будут полностью введены в действие. Эта система безусловно предоставляет возможность изменить и упростить осуществляемые в настоящее время операции, не столько с точки зрения принятия каждой из предусмотренных в рамках данного процесса мер после их корректировки (см. пункты 20-24 выше), сколько с точки зрения осуществления всего комплекса последовательных мер, необходимых для претворения в жизнь административных решений.

26. Основную экономию средств предполагается обеспечить на заключительном этапе процесса осуществления последовательных мер, а именно в области финансирования, и в частности в области начисления заработной платы. В настоящее время функции, связанные с начислением заработной платы, в значительной степени связаны с использованием сложных устройств ввода данных или, скорее, повторным вводом данных, уже полученных в электронной форме через кадровую систему, и в силу этого выполнение этих функций является весьма трудоемким. Как только ИМИС будет введена в действие в этой области, большинство операций, включая ввод данных, будут выполняться на постоянной основе в рамках последовательного процесса, начатого в том или ином департаменте. Это должно обеспечить существенную экономию в плане использования кадровых ресурсов во всех местах службы, на которые в настоящее время возложены функции по осуществлению операций по подготовке платежных ведомостей. Будет также рассмотрен вопрос об объединении таких операций путем возложения функций, связанных с их осуществлением на меньшее число центров. В определенной степени такой подход уже применяется в настоящее время в Центральных учреждениях и в Женеве, где осуществляются широкомасштабные операции по подготовке платежных ведомостей, которые можно будет расширить после полного ввода в действие ИМИС.

27. Что касается информационной технологии, более широкое использование сети "Интернет" в совокупности с расширением применяемой в настоящее время в рамках ИМИС системой поиска информации в закупочной области будет содействовать более широкой передаче и использованию информации о закупочной деятельности и счетах. Это в свою очередь должно содействовать рационализации операций в этой области. Аналогичным образом, в области набора персонала использование сети "Интернет" даст определенные преимущества с точки зрения составления списка и поиска кандидатов и должно обеспечить экономию за счет эффекта масштаба. Другой областью, в которой будут обеспечены преимущества в результате применения этих технологических новшеств, является хранение архивных материалов. В этой области необходимо обеспечить существенное сокращение объема печатной документации. Широкое применение средств информационной технологии (сети "Интернет", недавно созданной информационной страницы Организации Объединенных Наций, системы на оптических дисках и электронной почты) со временем, безусловно, будет содействовать ускорению нынешнего процесса ослабления зависимости от документации в печатном виде не только в рамках Секретариата, но и применительно к информации/документации, представляемой делегациям. Это, в свою очередь, приведет к сокращению расходов на бумагу и объема размножаемой документации во всех подразделениях Организации Объединенных Наций и предоставит возможность обеспечить экономию на масштабе.

Возмещение расходов на оплату услуг, предоставляемых организациям, финансируемым за счет внебюджетных средств

28. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и сама Генеральная Ассамблея неоднократно прямо заявляли о том, что финансирование за счет средств регулярного

бюджета не должно использоваться для субсидирования деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств. В этой связи заслуживают рассмотрения два вопроса. Первый вопрос - это размер "взноса", если таковой вносится, из регулярного бюджета на покрытие расходов, связанных с оказанием услуг в рамках деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств, а второй вопрос - это способы возмещения расходов на оказание таких услуг, включая оценку затрат, понесенных Организацией в случае оказания ею полного комплекса административных и других услуг.

29. Один аспект этого вопроса рассматривается в ныне действующих Финансовых правилах (более конкретно в правиле 107.1 "Прочие поступления"), которые обязывают Организацию кредитовать поступления от временного откомандирования персонала или от предоставления других услуг на счет прочих поступлений. Это *de facto* оказывает негативное воздействие на регулярный бюджет, поскольку соответствующие расходы проводятся по определенной статье (например, коммунальные услуги), что приводит к искажению данных о фактических расходах по регулярному бюджету, а соответствующие средства в возмещение расходов кредитуются непосредственно на счет поступлений, в результате чего завышается объем поступлений.

30. Ясно, что в том случае, если расходы на оплату предоставленных услуг занижаются или кредитуются на счет поступлений в результате выделения соответствующих средств на покрытие накладных расходов или прямого возмещения расходов по соответствующим статьям регулярного бюджета, степень зависимости от ресурсов по регулярному бюджету снижается, в результате чего объем таких ресурсов сокращается. Поэтому в целях определения целесообразности соответствующей корректировки планируется провести обзор политики и процедур, регулирующих возмещение расходов на оказанные услуги, а также проанализировать объем ресурсов, выделяемых внебюджетными/целевыми фондами.

Общее обслуживание

31. Концепция общего обслуживания не является новой для Организации. В некоторых областях, главным образом в финансовой сфере, эта концепция применяется весьма эффективно (подготовка платежных ведомостей, финансовые услуги и инвестиции и т.д.). Необходимо добиваться дальнейшего прогресса в других областях, в которых перераспределение аналогичных услуг должно приводить не только к экономии на масштабе, но и содействовать повышению их эффективности.

32. Будет проведен обзор всех основных вспомогательных услуг в целях интеграции там, где это представляется возможным, таких услуг и укрепления существующей системы общего обслуживания. Необходимо также рассмотреть вопрос об интеграции деятельности, осуществляемой в Центральных учреждениях и в других местах службы, в рамках соответствующих мест службы и/или между различными местами службы в зависимости от конкретных обстоятельств. В ходе этого обзора будут учитываться такие соображения, как эффективность с точки зрения затрат, качество и своевременность оказания таких услуг между различными местами службы, а также будет проводиться оценка этих факторов на основе сравнения с практикой, применяемой за пределами этих мест службы в аналогичных областях как в целях разработки соответствующих базисных параметров и показателей эффективности работы, так и для рассмотрения вариантов выборочного использования услуг, предоставляемых на основе внешнего подряда. И наконец следует упомянуть, что этот обзор будет охватывать общие службы, а также централизованные услуги, предоставляемые Секретариатом, фондами и программами/Секретариату, фондам и программам.

33. Большинство вышеуказанных областей взаимосвязаны. Совокупным результатом их рационализации явится обеспечение определенной экономии в рамках всей Организации с точки зрения непрограммных расходов, причем наиболее существенная экономия будет обеспечена по статьям прямых административных расходов и расходов на поддержку программ. Хотя качественная оценка каждого элемента отдельно не проводится в результате существующей между ними взаимосвязи, в таблице 2 по различным разделам приводятся ориентировочные данные о планируемой потенциальной экономии средств на двухгодичный период 2000-2001 годов и период, начинающийся 1 января 2002 года.

34. В дополнение к мерам, рассмотренным выше, планируется принять рассматриваемые ниже меры применительно к каждому компоненту непрограммных расходов.

В. Меры, предусмотренные в отношении отдельных элементов,
включаемых в непрограммные расходы

Административное руководство и управление

35. Следует напомнить, что в пункте 11 выше утверждалось, что до 50 процентов функций, связанных с руководством, составляли функции в административной области, в области управления людскими ресурсами и функции, связанные с выполнением других общих управленческих задач. Предполагается, что в течение следующих двух двухгодичных периодов (2000-2001 годов и 2002-2003 годов) эти функции будут переориентированы с тем, чтобы иметь возможность постепенно перейти к решению основных и программных вопросов. Это наглядно видно из колонки 6 таблицы 2, в которой показано перераспределение ресурсов, в результате которого непрограммные расходы вместо 50 процентов составят 33 процента; и колонки 10, где показано, что в результате дальнейшего перераспределения ресурсов непрограммные расходы сократятся с 33 процентов до 25 процентов от общего объема ресурсов, предусмотренных по статье "Руководство и управление". Таким образом, общие данные, касающиеся административного руководства и управления, отражают начиная с 1998-1999 годов и в последующий период запланированное сокращение в размере 6,4 млн. долл. США и 2 млн. долл. США соответственно на период 2000-2001 годов и период, начинающийся с 1 января 2002 года, и перераспределение ресурсов на мероприятия по программам, в результате чего "доля" непрограммных расходов - 50 процентов в период 1998-1999 годов - сократится до 25 процентов по состоянию на 1 января 2002 года.

Конференционное обслуживание

36. Хотя будет осуществляться сбор более точной статистической информации, для целей настоящего исследования доля расходов на конференционное обслуживание, относимых к непрограммным расходам, прогнозируется на уровне 25 процентов в течение всего цикла осуществления. Экономия, которую предполагается обеспечить по статье "Конференционное обслуживание", частично обусловлена прогнозируемым сокращением объема документации приблизительно на 25 процентов. Эту меру необходимо рассматривать в сочетании с некоторыми рассмотренными выше мерами, в частности мерами, запланированными в области информационной технологии, возмещением расходов на услуги, предоставляемые в рамках деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств, и общим обслуживанием.

37. Хотя можно рассчитывать на то, что объем расходов на конференционное обслуживание сократится в результате рационализации административных процедур и сокращения числа мероприятий в области общественной информации, это сокращение расходов будет зависеть от масштабов деятельности административных и финансовых органов. Кроме того, планируется

обеспечить экономию средств в результате внедрения технологических новшеств и совершенствования методов работы. С другой стороны, если дополнительные ресурсы, которые будут выделены для осуществления программных мероприятий в экономической и социальной областях, будут использоваться для повышения эффективности традиционных мероприятий по программам - проведение заседаний и подготовка докладов, - в результате этого рабочая нагрузка служб конференционного обслуживания будет возрастать.

38. Следует отметить, что сокращение объема документации на 25 процентов, которого Секретариат рассчитывает добиться к концу 1998 года, прямо не обеспечит существенную экономию по статье "Конференционное обслуживание". Такое сокращение связано с сокращением количества публикуемых материалов, которое отчасти уже было обеспечено благодаря сокращению количества документов, распространяемых в Секретариате, направляемых постоянным представительствам, имеющихся в залах заседаний и в наличии. Это сокращение, однако, существенным образом не сказывается на выполнении сопряженных с большими расходами функций в процессе подготовки документации - функций по редактированию и письменному переводу. Секретариат также рассматривает возможность более широкого использования письменного перевода с помощью электронных средств, и, хотя эта технология далеко не совершенна, ее применение должно содействовать дополнительному сокращению расходов на подготовку документации. Предельный объем документации в 16 страниц, установленный Генеральным секретарем для документов, подготавливаемых в Секретариате, действует в отношении 26 процентов документации заседающих органов, обрабатываемой службами конференционного обслуживания. Остальную часть составляют большие по объему основные политические документы, такие, как доклады вспомогательных органов, специальных докладчиков, сообщения от государств-членов, проекты резолюций и решения. Соблюдение этого объема в 16 страниц могло бы обеспечить приблизительно 8-процентное сокращение общего объема документации заседающих органов (за исключением отчетов о заседаниях, материалов службы общественной информации, публикаций, административных инструкций и других документов).

39. Следует отметить, что многие управленческие инициативы, направленные на содействие повышению эффективности службы конференционного обслуживания в административной сфере, также в большей или меньшей степени ориентированы на сокращение программных расходов - примером этого является дистанционный устный перевод. По этой причине в этом исследовании также в предварительном порядке прогнозируются сокращения компонента расходов на поддержку программ в рамках расходов на конференционное обслуживание. Примером этого служат колонки 4 и 8 таблицы 2, в которых наглядно показано, что в рамках планируемого сокращения предполагается обеспечить экономию в размере 35,5 и 28,0 млн. долл. США.

Общественная информация

40. Как указано в пункте 14, вся сумма производственных издержек Управления коммуникации и общественной информации относилась к непрограммным расходам до двухгодичного периода 1998-1999 годов. Однако предполагается, что в будущие двухгодичные периоды будет осуществляться переориентация оперативной деятельности Управления и основное внимание будет уделяться оказанию прямой поддержки основным программам. В этой связи предполагается, что Управление постепенно переориентирует и/или перераспределит свои ресурсы для оказания поддержки основным программам. Это в свою очередь приведет к последующему сокращению доли расходов Управления, которые приходятся на непрограммные расходы. Это наглядно показано в колонках 6 и 10 таблицы 2, в которых доля расходов Управления по статье непрограммных расходов сокращается со 100 процентов до 50 процентов в период 2000-2001 годов и с 50 процентов до 33 процентов по состоянию на 1 января 2002 года. Такое перераспределение ресурсов сочетается применительно к каждому двухгодичному периоду с планируемой общей

экономией (6,9 млн. долл. США и 5 млн. долл. США соответственно), являющейся результатом принятия других мер, ранее рассмотренных в разделе II, а также осуществления перестройки, рационализации и переориентации деятельности Управления.

Общие оперативные расходы

41. Экономия, прогнозируемая в таблице 2, в основном должна быть получена благодаря прогрессу в области информационной технологии/связи и за счет возмещения расходов на услуги, предоставленные органам, финансируемым за счет внебюджетных средств, как указано в пункте 30 выше. Эти данные означают чистую экономию с учетом неизбежного увеличения, обусловленного ростом расходов на коммунальное обслуживание, аренду и т.д.

Вклад государств-членов

42. В настоящем докладе излагаются некоторые меры, направленные на совершенствование методов работы, рационализацию и сокращение расходов. Хотя большинство этих мер зависит от действий, которые предпримет Секретариат, тем не менее для их успешного осуществления требуется активная поддержка государств-членов.

43. Со временем к Секретариату стали предъявляться повышенные требования с точки зрения подготавливаемой документации, особенно в административной и финансовой областях (Пятый комитет). Аналогичным образом, возрастает и частота и продолжительность проведения заседаний. В этой связи особенно важно в контексте сокращения непрограммных расходов добиваться всестороннего и активного сотрудничества государств-членов. Конкретные меры по сокращению продолжительности и частоты проведения заседаний в административной и финансовой областях будут содействовать облегчению бремени для Секретариата как с точки зрения конференционного обслуживания, так и оказания Департаментом по вопросам управления и другими департаментами поддержки людскими ресурсами, и впоследствии позволят обеспечить экономию средств за счет сокращения непрограммных расходов. Как показано в таблице 1, стоимость такого вклада государств-членов составляет приблизительно 22 млн. долл. США. Следует отметить, что сама по себе такая формулировка может ввести в заблуждение, поскольку "вклад" будет означать применение иного подхода при рассмотрении административных вопросов, в то время как в Секретариате необходимо будет добиваться экономии.

Счет развития

44. По вопросу об учреждении счета развития был выпущен отдельный документ (A/51/950/Add.5). В таблице 2 содержится краткая информация о планируемом перераспределении ресурсов в рамках раздела "Административное руководство и управление" из категории непрограммных расходов в категорию программ (12,8 млн. долл. США к 1 января 2002 года по сравнению с периодом 1998-1999 годов), а также переводе ресурсов из Управления коммуникации и общественной информации и переключении их на цели осуществления программ, в рамках которых сумма, образовавшаяся в результате перераспределения ресурсов, к 1 января 2002 года на 75 млн. долл. США превысит соответствующий показатель в период 1998-1999 годов (см. примечание к таблице 2), при этом основное внимание будет уделяться экономическому и социальному секторам (к 1 января 2002 года будет получено 75 процентов от объема перераспределенных ресурсов, или 56,0 млн. долл. США); по другим статьям расходов по программам к январю 2002 года будет обеспечено 25 процентов от объема перераспределяемых ресурсов, или 19,0 млн. долл. США.

45. В примечании a к таблице 2 также показана с использованием показателей прогнозируемой экономии по каждому элементу, указанных в колонке 12, сумма, которую планируется перечислить на счет развития. Данные таблицы показывают, что к 1 января 2002 года общий объем сэкономленных средств составит 182,2 млн. долл. США; к этой сумме следует добавить 12,7 млн. долл. США в соответствии с предложением Генерального секретаря в контексте бюджета на период 1998-1999 годов. Таким образом, к 2002 году на счет развития будет перечислено в общей сложности около 195 млн. долл. США.

46. Общие плановые показатели перераспределения ресурсов и экономии средств на двухгодичный период, начинающийся 1 января 2002 года, являются следующими:

	Предлагаемый бюджет на период 1996-1997 годов	Увеличение/ (экономия)	Предлагаемый бюджет на период 1998-1999 годов	Увеличение/ (экономия)	Перераспреде- ление ресурсов	Планируемый показатель на 1 января 2002 года
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<u>Общий объем расходов по программам</u>	<u>1 381,4</u>		<u>1 372,1</u>			<u>1 603,0</u>
Экономическая/ социальная области	527,8	13,0	540,8	182,2	56,0	779,0
Другие основные программы	328,5	6,3	334,8		31,8	367,0 ^a
Оперативные и вспомогательные расходы ^b	525,1	(28,6)	496,5	(39,5)		457,0
<u>Общий объем непрограммных расходов</u>	<u>849,0</u>	(49,5)	<u>799,5</u>	(142,7)	(87,8)	<u>569,0</u>
<u>Всего (на основе расчетов)</u>	<u>2 230,4</u>		<u>2 171,6</u>			<u>2 172,0</u>

^a Разница в 0,4 обусловлена округлением.

^b Включая расходы на конференционное обслуживание и общие оперативные расходы.

III. СОХРАНЕНИЕ ЦЕЛОСТНОСТИ СЧЕТА РАЗВИТИЯ

47. Необходимо разработать четкую процедуру в целях сохранения целостности процесса сокращения непрограммных расходов Организации и последующего перечисления средств - в случае административных расходов и расходов на конференционное обслуживание - на счет развития или на осуществление мероприятий по программам в случае расходов на информационное обеспечение. Если такая процедура не будет разработана, преимущества таких сокращений непрограммных расходов могут быть сведены на нет в последующие двухгодичные периоды.

48. Во избежание этого необходимо принять ряд последовательных мер в рамках бюджетного процесса.

Мера 1 - определение непрограммных расходов в базисный период

/...

49. Необходимо конкретно определить непрограммные расходы в базисный двухгодичный бюджетный период и последовательно классифицировать эти расходы в рамках последующих бюджетов на двухгодичные периоды. Хотя определение шести элементов непрограммных расходов, данное в настоящем документе (см. раздел I, пункты 9-15), не является непреложным, включение этих элементов в непрограммные расходы в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, который используется в качестве базисного двухгодичного периода, обуславливает необходимость того, чтобы для обеспечения последовательности такое сравнение по-прежнему проводилось с использованием одних и тех же параметров расходов в рамках последующих двухгодичных бюджетов.

Мера 2 - сопоставление непрограммных расходов в базисный двухгодичный период с непрограммными расходами в последующие двухгодичные периоды

50. В первую очередь при исчислении бюджета элементы расходов, определенные в качестве непрограммных расходов в базисный двухгодичный бюджетный период, необходимо сравнить с аналогичными элементами расходов применительно к каждому последующему бюджету на двухгодичный период. Сокращение таких непрограммных расходов в интервалах между базисным двухгодичным бюджетным периодом и последующими двухгодичными бюджетными периодами приводит к сокращению непрограммных бюджетных расходов, в результате чего равные суммы кредитуются на счет развития или на цели осуществления мероприятий по программам (расходы на информационное обеспечение), не приводя при этом к росту общего объема бюджетных ассигнований. Иными словами, любое сокращение объема заранее исчисленных непрограммных расходов влечет за собой соответствующее увеличение объема средств, перечисляемых на счет развития или в рамках программ, как это происходит в случае расходов на информационное обеспечение.

51. На этом этапе исследования в целях сохранения целостности переводимых кредитуемых средств счет развития не должен подвергаться воздействию колебаний валютных курсов или поправок на инфляцию.

Мера 3 - исчисление остальных бюджетных элементов

52. Все другие расходы, связанные с осуществлением мероприятий в рамках программ, исчисляются в бюджетных целях обычным образом. Поскольку сокращение непрограммных расходов (мера 2) компенсируется увеличением на такую же сумму на счету развития или увеличением ассигнований на осуществление мероприятий по программам, исчисление остальных расходов в рамках бюджета по программам на деле приводит лишь к изменению объема бюджетных ассигнований.

Таблица 1

Сопоставление предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и запланированными показателями на 2000-2001 годы и 1 января 2002 года

(В тыс. долл. США)

	1996-1997 годы Первоначальная бюджетная смета		1998-1999 годы Предлагаемый бюджет		Запланированный показатель на 2000- 2001 годы		Запланированный показатель на 1 января 2002 года	
	Сумма (1)	В про- центах (2)	Сумма (3)	В про- центах (4)	Сумма (5)	В про- центах (6)	Сумма (7)	В про- центах (8)
Общий бюджет	2 687,0		2 583,0		2 583,0		2 583,0	
Основа исчисления	2 230,4	100,0	2 171,6	100,0	2 172,0	100,0	2 172,0	100,0
Расходы по программам								
Экономическая/ социальная область	527,8		540,8 ^a		689,0 ^b		779,0 ^c	
Другие расходы	328,5		334,8		360,0 ^d		367,0 ^e	
Общие оперативные расходы	140,3		133,9		141,0		142,0	
Конференционное обслуживание	384,8		362,6		336,0		315,0	
Всего непрограммные расходы:	1 381,4	62,0	1 372,1	63,2	1 526,0	70,3	1 603,0	73,8
Прямые администра-тивные расходы	375,9		335,2		315,0		300,0	
Административное руководство	38,7		38,2		23,0		17,0	
Вспомогательное обслуживание программ	93,8		98,0		90,0		84,0	
25 процентов от объема расходов на конферен- ционное обслуживание	128,2		120,9		112,0		105,0	
Общественная информация	137,9		139,2		63,0		37,0	
Общие оперативные расходы	74,6		68,0		54,0		48,0	
Итого	849,0	38,0	799,5	36,8	657,0		591,0	
"Вклад" государств-членов					(11,0)		(22,0)	
Непрограммные расходы, нетто					646,0	29,7	569,0	26,2
Индекс по отношению к базе, равной 100	100		94,2		76,1		67,0	

^a Включая 12,7 млн. долл. США (счет развития).

^b Включая 47,0 млн. долл. США в результате переориентации деятельности Управления коммуникации и общественной информации.

^c Включая 56,0 млн. долл. США в результате переориентации деятельности Управления коммуникации и общественной информации.

^d Включая 16,0 млн. долл. США в результате переориентации деятельности Управления коммуникации и общественной информации.

^e Включая 19,0 млн. долл. США в результате переориентации деятельности Управления коммуникации и общественной информации.

Запланированные показатели, отражающие экономию и перераспределение, необходимые для достижения поставленных целей к 1 января 2002 года
(в млн. долл. США)

	1996-1997 годы Первоначальный бюджет	(Экономия)/увеличение	(2)	(3)	Период 2000-2001 годов по сравнению с периодом 1998-1999 годов						Положение на 1 января 2002 года по сравнению с периодом 2000-2001 годов				Общая экономия средств по состоянию на 1 января 2002 года по сравнению с периодом 1998-1999 годов (4)+(8) (12)
					Экономика	(4)	(5)	Пересмотренные ассигнования	Перераспределение ресурсов	Переосмотренная сумма	Экономика	Переосмотренная сумма	Перераспределение ресурсов	Переосмотренная сумма	
Прямые административные расходы	375,9	(40,7)		335,2	(20,2)	315,0					(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Административное руководство	77,4	(1,0)		76,4	(6,4)	70,0						(2,0)	68,0		
50%	38,7			38,2			50%-33%, или 8,8			23,0			33%-25%, или 4,0		17,0
Вспомогательное обслуживание программ	93,8	4,2		98,0	(8,0)	90,0						(6,0)	84,0		(14,0)
Конференционное обслуживание	513,0	(29,5)		483,5	(35,5)	448,0						(28,0)	420,0		(63,5)
25%	128,2			120,9		112,0							105,0		
Общественная информация	137,9	1,3		139,2	(13,2)	126,0						(14,0)	112,0		(27,2)
							100%-50%, или 63,0			63,0			50%-33%, или 12,0		37,0
Общие оперативные расходы	214,8	(12,9)		201,9	(6,9)	195,0						(5,0)	190,0		(11,9)
Непрограммные расходы (в %)(Сумма)	(34,7%) 74,5			(33,7%) 68,0		(27,8%) 54,0							(25%) 48,0		
"Вклад" государственных членов	-			-	(11,0)							(11,0)			(22,0)
															Всего (182,2)^a

Примечание: Перераспределение ресурсов (6)+(10):

Руководство	$8,8 + 4,0 = 12,8$
Общественная информация	$63,0 + 12,0 = 75,0$

^a Общая сумма на счету Фонда для развития - 182,2 млн. долл. США + 12,7 млн. долл. США (предлагается на период 1998-1999 годов) = 195,0 млн. долл. США (округлено).

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (A/52/7), пункт 30с.

² Там же, Дополнение № 6 (A/52/6/Rev.1).
